

Czwartek 26 maj 2005

W przypadku gdy komisja parlamentarna wprowadzi zmiany do swojego projektu porządku dziennego lub porządku dziennego, Komisja jest o tym fakcie niezwłocznie informowana.

W sytuacji gdy obecność członka Komisji na posiedzeniu komisji parlamentarnej nie jest w oczywisty sposób niezbędna, Komisja zapewnia reprezentowanie jej przez właściwego urzędnika odpowiedniego szczebla.

VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

41. Obie instytucje zobowiązują się do umacniania współpracy w zakresie informacji i komunikacji.
42. Obie instytucje dokonują okresowej oceny stosowania niniejszego porozumienia ramowego wraz z załącznikami, a ich nowelizacja, w świetle praktyki, może nastąpić na wniosek jednej z instytucji.
43. Niniejsze porozumienie ramowe podlega rewizji w następstwie wejścia w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

Sporządzono w ...,

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Komisji
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

PRZEKAZYWANIE PARLAMENTOWI EUROPEJSKIEMU POUFNYCH INFORMACJI

1. Zakres stosowania

1.1. Niniejszy załącznik reguluje przekazywanie Parlamentowi poufnych informacji Komisji oraz dalsze z nimi postępowanie w ramach wykonywania uprawnień parlamentarnych dotyczących procedury legislacyjnej i budżetowej, procedury absolutorium oraz ogólnie rozumianego wykonywania uprawnień kontrolnych przez Parlament. Obie instytucje działają w poszanowaniu wzajemnego obowiązku lojalnej współpracy, w duchu pełnego wzajemnego zaufania oraz ściśle przestrzegając odpowiednich postanowień Traktatów, a w szczególności art. 6 i 46 Traktatu o Unii Europejskiej oraz art. 276 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

1.2. „Informacja” oznacza każdą informację pisemną lub ustną, niezależnie od jej nośnika i autora.

1.3. Jeżeli Komisja otrzyma od jednego z organów parlamentarnych określonych w pkt. 1.4. wniosek o przekazanie poufnych informacji, zapewnia ona Parlamentowi dostęp do informacji, zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika.

1.4. W kontekście niniejszego załącznika, o przekazanie poufnych informacji mogą wnioskować do Komisji: Przewodniczący Parlamentu Europejskiego, przewodniczący zainteresowanych komisji parlamentarnych, Prezydium oraz Konferencja Przewodniczących.

1.5. Niniejszy załącznik nie obejmuje informacji odnoszących się do postępowań w sprawach uchybień oraz postępowań w sprawach konkurencji, o ile w dniu składania wniosku przez jeden z organów parlamentarnych nie zapadła jeszcze co do nich ostateczna decyzja Komisji.

1.6. Postanowienia te stosuje się z zastrzeżeniem decyzji nr 95/167/WE, Euratom, EWWiS Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji z dnia 19 kwietnia 1995 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonywania uprawnień śledczych Parlamentu Europejskiego⁽¹⁾, a także odpowiednich przepisów decyzji Komisji 1999/352/WE, EWWiS, Euratom z dnia 28 kwietnia 1999 r. ustanawiającej Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 113 z 19.5.1995, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 20.

Czwartek 26 maj 2005

2. Zasady ogólne

2.1. Na wniosek jednego z organów, o których mowa w pkt 1.4., Komisja w stosownym terminie przekazuje mu wszelkie poufne informacje niezbędne do wykonywania uprawnień kontrolnych przez Parlament. Zgodnie ze swoimi uprawnieniami i obowiązkami, obie instytucje przestrzegają:

- podstawowych praw człowieka, w tym prawa do uczciwego procesu i prawa do ochrony prywatności;
- przepisów postępowania sądowego i dyscyplinarnego;
- ochrony tajemnicy handlowej i stosunków handlowych;
- ochrony interesów Unii, zwłaszcza w zakresie bezpieczeństwa publicznego, stosunków międzynarodowych, stabilności waluty i interesów finansowych.

W przypadku rozbieżności, sprawa jest kierowana do Przewodniczących obu instytucji w celu rozstrzygnięcia sporu. Informacje poufne pochodzące z jednego z państw, instytucji lub organizacji międzynarodowej są przekazywane wyłącznie za ich zgodą.

2.2. W razie wątpliwości co do poufnego charakteru danej informacji, lub jeśli niezbędne jest ustalenie odpowiednich zasad jej przekazania w ramach możliwości określonych w pkt. 3.2, przewodniczący właściwej komisji parlamentarnej, któremu w razie potrzeby towarzyszy sprawozdawca, niezwłocznie zasięga opinii członka Komisji odpowiedzialnego za dany zakres spraw. W przypadku rozbieżności sprawa jest kierowana do Przewodniczących obu instytucji w celu rozstrzygnięcia sporu.

2.3. Jeśli po zakończeniu procedury określonej w pkt. 2.2. w dalszym ciągu nie osiągnięto porozumienia, Przewodniczący Parlamentu, na uzasadniony wniosek właściwej komisji parlamentarnej, wzywa Komisję do przekazania w odpowiednim i szczegółowo określonym terminie danej informacji poufnej, określając wariant wybrany spośród możliwości określonych w części 3 niniejszego Załącznika. Przed upływem tego terminu Komisja informuje na piśmie Parlament o swoim ostatecznym stanowisku, od którego Parlament zastrzega sobie w razie potrzeby prawo odwołania.

3. Zasady dostępu do informacji poufnych i postępowania z nimi

3.1. Informacje poufne przekazane zgodnie z procedurami określonymi w pkt. 2.2. oraz, w odpowiednim przypadku w pkt. 2.3., są przekazywane z upoważnienia Przewodniczącego lub jednego z członków Komisji organowi parlamentarnemu, który o nie wnioskuje.

3.2. Z zastrzeżeniem postanowień pkt. 2.3., dostęp do informacji oraz tryb ochrony ich poufnego charakteru są ustalane w drodze porozumienia między właściwym członkiem Komisji odpowiedzialnym za dany zakres spraw a zainteresowanym organem parlamentarnym reprezentowanym przez swojego przewodniczącego, którzy wybierają jedną z następujących możliwości:

- przekazanie informacji przewodniczącemu i sprawozdawcy właściwej komisji parlamentarnej;
- oparty na odpowiednich zasadach ograniczony dostęp do informacji dla wszystkich członków właściwej komisji parlamentarnej, z możliwością wycofania dokumentów po ich zbadaniu oraz zakazem ich kopiowania;
- dyskusja na posiedzeniu zamkniętym właściwej komisji, w trybie zróżnicowanym w zależności od stopnia poufności oraz z zachowaniem zasad określonych w załączniku VII do Regulaminu Parlamentu Europejskiego;
- przekazanie dokumentów po usunięciu z nich danych osobowych;
- w uzasadnionych i absolutnie wyjątkowych wypadkach, przekazanie informacji wyłącznie Przewodniczącemu Parlamentu.

Ujawnianie lub przekazywanie jakiegokolwiek innej osobie danych informacji jest zabronione.

Czwartek 26 maj 2005

3.3. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zasad stosuje się postanowienia dotyczące sankcji, określone w załączniku VII do Regulaminu Parlamentu Europejskiego.

3.4. W celu wdrożenia powyższych postanowień, Parlament Europejski zapewnia faktyczne wprowadzenie następujących ustaleń:

- zabezpieczonego systemu archiwizowania dokumentów sklasyfikowanych jako poufne;
- zabezpieczonej czytelnicy (pozbawionej kserokopiarek, telefonów, faksu, skanerów lub innego sprzętu technicznego służącego do powielania lub przekazywania dokumentów itp.);
- przepisów bezpieczeństwa regulujących dostęp do czytelnicy, zawierających wymóg złożenia podpisu w rejestrze wstępu oraz złożenia uroczystego oświadczenia o nierozpowszechnianiu rozpatrywanych informacji poufnych.

3.5. Komisja podejmuje wszelkie niezbędne środki niezbędne do zapewnienia realizacji postanowień niniejszego załącznika.

ZAŁĄCZNIK II

KALENDARZ PROGRAMU LEGISLACYJNEGO I PRAC KOMISJI

1. W lutym Przewodniczący Komisji i/lub Wiceprzewodniczący ds. Stosunków Międzyinstytucjonalnych przedstawiają Konferencji Przewodniczących decyzję w sprawie rocznej strategii politycznej (RSP) na następny rok.

2. Podczas sesji plenarnej odbywającej się w lutym/marcu zainteresowane instytucje uczestniczą w debacie na temat głównych kierunków priorytetów politycznych, w oparciu o decyzję w sprawie RSP na następny rok.

3. W następstwie tej debaty właściwe komisje parlamentarne i właściwi członkowie Komisji prowadzą przez cały rok regularny dwustronny dialog w celu dokonania oceny stanu wykonania bieżącego programu legislacyjnego i prac oraz omówienia kwestii dotyczących przygotowania przyszłego programu we wszystkich dziedzinach wchodzących w zakres ich kompetencji. Każda komisja parlamentarna składa regularnie sprawozdanie dotyczące wyników tych spotkań przed Konferencją Przewodniczących Komisji Parlamentarnych.

4. Konferencja Przewodniczących Komisji Parlamentarnych organizuje regularną wymianę poglądów z Wiceprzewodniczącym Komisji Europejskiej ds. Stosunków Międzyinstytucjonalnych w celu dokonania oceny stanu wykonania bieżącego programu legislacyjnego i prac Komisji, omówienia kwestii dotyczących przygotowania przyszłego programu oraz podsumowania wyników dwustronnego dialogu prowadzonego między zainteresowanymi komisjami parlamentarnymi a właściwymi członkami Komisji.

5. We wrześniu Konferencja Przewodniczących Komisji Parlamentarnych składa Konferencji Przewodniczących sprawozdanie podsumowujące, o którym ta ostatnia powiadamia Komisję.

6. Na listopadowej sesji plenarnej Przewodniczący Komisji przedstawia Parlamentowi program legislacyjny i prac Komisji na następny rok, przy udziale Kolegium. W wystąpieniu tym zawarta jest ocena wykonania bieżącego programu. Po tym wystąpieniu, w trakcie miesięcznej sesji grudniowej następuje przyjęcie rezolucji Parlamentu.

7. Do programu legislacyjnego i prac dołączona jest lista projektów legislacyjnych i nielegislacyjnych przewidzianych na następny rok, w formie do ustalenia⁽¹⁾. Program jest przekazywany Parlamentowi w odpowiednim czasie, tj. przed sesją miesięczną, podczas której będzie omawiany.

8. Niniejszy kalendarz jest stosowany do każdego regularnego cyklu programowania, z wyjątkiem roku wyborów do Parlamentu zbiegającego się z końcem kadencji Komisji.

9. Niniejszy kalendarz stosuje się bez uszczerbku dla jakiegokolwiek przyszłego porozumienia w sprawie programowania międzyinstytucjonalnego.

⁽¹⁾ Zawierająca między innymi: kalendarz oraz w razie potrzeby podstawę prawną i skutki dla budżetu.